

# POWER PLUGS



Cloogy®

SMART LIVING

PT | Guia rápido de instalação

EN | Quick start guide

ES | Guía rápida de instalación



# O Cloogy® POWER PLUGS

PT

Ao ter adquirido um kit Cloogy® POWER PLUGS está a investir num maior controlo dos seus consumos energéticos, especialmente se combinar as suas Tomadas Inteligentes com o seu Cloogy®. Este kit irá permitir-lhe:

- **Conhecer os consumos** de cada aparelho individualmente, através de todas as interfaces que o seu Cloogy® tem disponíveis.
- **Controlar o funcionamento dos equipamentos** que estejam ligados às Tomadas Inteligentes – através das interfaces que tem disponíveis, poderá ligar e desligar as Tomadas Inteligentes. Um dos benefícios que poderá obter será uma maior facilidade em eliminar os seus consumos de standby.
- **Agendar o funcionamento dos seus equipamentos.** Poderá beneficiar em particular desta funcionalidade, pois permite-lhe deslocar os consumos de energia para os horários que melhor se adaptam ao seu tarifário.

Este guia explica, de forma simples, como integrar as suas novas Tomadas Inteligentes com o seu Cloogy® e como colocá-las em pleno funcionamento. Siga as instruções fornecidas cuidadosamente, sem descurar nenhum dos passos.

Em caso de dúvida contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente através dos contactos indicados na página 6.

## Virtual Power Solutions (VPS)

Somos uma empresa que se dedica ao desenvolvimento de soluções de gestão energética para clientes residenciais, PME, grandes empresas e utilities. Ajudamos os consumidores a poupar energia, dinheiro e a reduzir o seu impacto ambiental. A nossa ação caracteriza-se por disponibilizar tecnologia para o consumidor em que a inovação é um processo, a proteção ambiental uma missão e a relevância para o cliente o nosso valor fundamental. Queremos proporcionar aos nossos clientes uma experiência única de inovação e usabilidade que vise a redução de consumos de energia.

Saiba mais sobre a VPS em [www.vps.energy](http://www.vps.energy).

## Cloogy® ZigBee Home Automation

O seu Cloogy® é um produto ZigBee Home Automation. Este protocolo de comunicação possibilita que o seu kit Cloogy® utilize novos dispositivos já existentes no mercado, como por exemplo termóstatos, sensores de movimento, sensores de temperatura e humidade, entre muitos outros.

A VPS tem vindo a testar a compatibilidade com vários equipamentos que utilizam o protocolo de comunicação ZigBee Home Automation. Para ficar a conhecer a lista atualizada dos dispositivos já testados e os que estão em fase de teste consulte o portal Cloogy® - [www.cloogy.pt](http://www.cloogy.pt).

# Como integrar as suas novas Tomadas Inteligentes de forma simples e rápida

PT

- 1 Retire os elementos da embalagem e verifique se o seu kit inclui duas Tomadas Inteligentes. Se tal não acontecer contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente.



2x Tomada Inteligente



Guia Rápido

- 2 Entre no site do Cloogy® ([www.cloogy.pt](http://www.cloogy.pt)) e aceda à área «O Meu Cloogy», no canto superior direito da página. Em alternativa, aceda diretamente ao Portal Cloogy em <http://mydata.cloogy.com/login>.
- 3 Insira o seu nome de utilizador e password. Clique em **Definições** e em seguida no separador **Dispositivos**.
- 4 Clique em **Adicionar Dispositivo** e introduza o ID da sua Tomada Inteligente. Selecione a opção **Cloogy Plug** e clique em **Adicionar**. *Repita este processo para a outra Tomada Inteligente.*



*As suas Tomadas Inteligentes surgirão agora na lista de Dispositivos com o estado a vermelho (não emparelhado).*

*Siga os próximos passos para as emparelhar com o seu kit Cloogy®.*

## 5 Procedimento de Emparelhamento

**1.** À frente do estado da sua Tomada Inteligente, clique no botão Emparelhar.

**2.** Aguarde que surja a mensagem "O emparelhamento de novos dispositivos está agora disponível" e que o círculo comece a ficar verde.

**3.** Coloque a Tomada Inteligente na tomada elétrica e aguarde pela mensagem "Dispositivo emparelhado com sucesso".

**4.** Se aquela mensagem não aparecer até o círculo mudar para a cor azul, retire a Tomada Inteligente da tomada elétrica e siga os próximos passos.

**5.** Coloque a Tomada Inteligente numa tomada elétrica até que a luz desta fique amarela e retire-a em seguida.

**6.** Coloque novamente a Tomada Inteligente na tomada até que a luz fique azul e retire-a em seguida.

**7.** Coloque novamente e aguarde até que a luz da Tomada Inteligente fique verde.

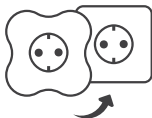
**8.** Quando a mensagem "Dispositivo emparelhado com sucesso" surgir o emparelhamento estará concluído.

**9.** Em seguida deverá surgir a mensagem "O emparelhamento de novos dispositivos deixou de estar disponível. Se o dispositivo não foi emparelhado com sucesso, repita o processo".

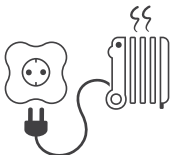
**10.** Atualize a página do portal Cloogy®. O estado da sua Tomada Inteligente deverá estar verde. Se estiver laranja deverá aproximar a Tomada Inteligente do Concentrador.

*Repita este processo para a outra Tomada Inteligente.*

- 6 Coloque as suas Tomadas Inteligentes nas tomadas elétricas onde irá ligar os equipamentos que deseja monitorizar, controlar e/ou agendar.



- 7 Ligue os equipamentos que pretende às Tomadas Inteligentes.



- 8 A primeira comunicação entre as Tomadas Inteligentes e o portal Cloogy® pode demorar até 30 minutos. Se após este período não houver dados no portal, aproxime a(s) Tomada(s) Inteligente(s) sem dados do Concentrador e aguarde alguns minutos. Se ainda assim não houver dados, confirme se a(s) Tomada(s) Inteligente(s) está/estão emparelhadas:

- Entre no portal Cloogy® e clique na opção **Definições**
- Clique no separador **Dispositivos**
- Se o estado da(s) Tomada(s) Inteligente(s) permanecer a vermelho (não emparelhado), e se já efetuou o emparelhamento descrito no ponto 5 deste guia, contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente.

# As suas Tomadas Inteligentes estão prontas!



## Precauções de segurança

A VPS não se responsabiliza por danos causados no equipamento ou outros, caso não respeite o procedimento de instalação e utilização descrito neste Guia. Se tiver dúvidas contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente.

## Declaração de Conformidade

A Virtual Power Solutions S.A. vem por este meio declarar que o kit Cloogy® POWER PLUGS está em conformidade com os requisitos e outras normas essenciais da Diretiva 2014/53/UE.

A Declaração de Conformidade pode ser solicitada através do email [info@cloogy.com](mailto:info@cloogy.com).



## Serviço de Apoio ao Cliente

Caso tenha alguma questão, dúvida ou problema durante o processo de instalação ou durante a utilização, poderá consultar as FAQ presentes em [www.cloogy.pt](http://www.cloogy.pt). Caso as suas dúvidas subsistam, não hesite em **contactar-nos através do email [info@cloogy.com](mailto:info@cloogy.com) ou do número de telefone (+351) 239 791 401.**



# About Cloogy® POWER PLUGS

EN

By purchasing a Cloogy® POWER PLUGS kit you are increasing your control over your energy consumption, especially if you combine your Power Plugs with your Cloogy®. This kit will allow you to:

- **Know the consumption** of each appliance individually through the Cloogy® interfaces.
- **Control the operation of the devices** connected to the Power Plugs – through the Cloogy® interfaces you will be able to switch on and off your Power Plugs. One of the major advantages is the possibility to eliminate the standby consumption.
- **Schedule appliances working periods.** This enables you to shift operating hours (and therefore consumption) to off-peak periods, for example.

This guide explains, in a simple way, how to integrate your new Power Plugs with your Cloogy® and how to get them fully operational. Follow the instructions thoroughly, without skipping any steps.

If you have any questions please contact our Customer Support Service - check contact info on page 12.

## Virtual Power Solutions (VPS)

We are a company dedicated to the development of energy management solutions for residential customers, SMEs, large companies and utilities. We help consumers save energy, money and reduce their environmental impact. Our action is based on providing technology for the consumer in which innovation is a process, environmental protection a mission and relevance to the customer our fundamental value. We want to provide our customers with a unique experience of innovation and usability that aims at reducing energy consumption.

Learn more about VPS at [www.vps.energy](http://www.vps.energy).

## Cloogy® ZigBee Home Automation

Your Cloogy® is a ZigBee Home Automation product. This communication protocol enables your Cloogy® kit to use new devices already available on the market, such as thermostats, motion sensors, temperature and humidity sensors, among many others.

VPS has been testing the compatibility with several devices that use ZigBee Home Automation communication protocol. To find out which devices have already been tested and those that are currently under test, please check the updated list on the Cloogy® portal - [www.cloogy.com](http://www.cloogy.com).

# How to simply and easily install your new Power Plugs

- 1 Unpack the box and check if your kit includes two Power Plugs. In case you have not received both Power Plugs please contact our Customer Support Service.



2x Power Plug



Quick Guide

- 2 Enter Cloogy®'s website ([www.cloogy.com](http://www.cloogy.com)) and access the “My Cloogy” area at the right top corner of the webpage. Alternatively, access directly the Cloogy®'s Portal at <http://mydata.cloogy.com/login>.
- 3 Insert your username and password. Click **Settings** and then on the **Devices** tab.
- 4 Click **Add Device** and type your Power Plug's ID. Choose the option **Cloogy Plug** and click **Add**. *Repeat this process for the other Power Plug.*



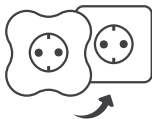
Your Power Plugs will show up on the **Devices**' list with a red status (not paired). Follow the next steps to pair them to your Cloogy® kit.

## 5 Pairing Procedure

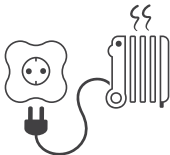
1. Next to your Power Plug status click the **Pair** button.
2. Wait for the message "**Pairing new devices is now available**" to appear and that the circle starts to turn green.
3. Insert the Power Plug into the power outlet and wait for the message "**Device paired successfully**" to appear.
4. If that message does not appear until the circle changes to blue remove the Power Plug from the electrical outlet.
5. Insert the Power Plug back into the power outlet until the light turns yellow and then remove it.
6. Insert the Power Plug back again into the power outlet until its light turns blue and then remove it.
7. Insert the Power Plug once more into the power outlet and wait until its light turns green.
8. When the message "**Device paired successfully**" appears the pairing process is complete.
9. The message "**Pairing new devices is no longer available. If the device has not been paired successfully, please repeat the process**" must appear afterwards.
10. Refresh the Cloogy® portal webpage. Your Power Plug status should be green. **If it is orange bring the Power Plug closer to the Hub.**

*Repeat this process for the other Power Plug.*

- 6 Connect your Power Plugs to the desired electric sockets, where the appliances you wish to monitor, control and/or schedule will be connected.



- 7 Connect the appliance to the Power Plugs.



- 8 The first communication between the Power Plugs and the Cloogy® portal might take up to 30 minutes. If after this period no data is available on the portal bring the Power Plug(s) closer to the Hub and wait a few minutes. If this procedure does not work check if the Power Plug(s) is/are paired:

- Enter the Cloogy® Portal and click on **Settings**
- Click on the **Devices** tab
- If the status of the Power Plug(s) is/are red (not paired), **and if you already did the pairing procedure indicated on section 5 of this guide**, please contact our Customer Support Service.

# Your Power Plugs are ready!



## Safety precautions

VPS does not take responsibility for any damage or physical injury caused for not respecting the installation and usage procedures described on this Guide. If you have any further questions please contact our Customer Support Service.

## Declaration of Conformity

Virtual Power Solutions S.A. hereby declares that Cloogy® POWER PLUGS kit is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/UE.

The Declaration of Conformity may be requested by email at [info@cloogy.com](mailto:info@cloogy.com).



## Customer Support Service

If you have any question, doubt or problem during the installation process or during the product's normal use, consider reading the FAQ list present at [www.cloogy.com](http://www.cloogy.com). If you still have any questions please **send us an email to [info@cloogy.com](mailto:info@cloogy.com) or call us at (+351) 239 791 401.**

# El Cloogy® POWER PLUGS

Con la adquisición de un kit Cloogy® POWER PLUGS está invirtiendo en un mayor control de sus consumos energéticos, en especial si combinar sus Tomas Inteligentes con su Cloogy®. Este kit le permitirá:

- **Conocer el consumo** de cada equipo por separado a través de todas las interfaces que Cloogy® incluye.
- **Controlar el funcionamiento de los dispositivos eléctricos** conectados a las Tomas Inteligentes; a través de las interfaces que incluye Cloogy® podrá conectar o desconectar las Tomas Inteligentes. Uno de los beneficios que podrá obtener es una mayor facilidad para eliminar el consumo en modo reposo (standby).
- **Programar el periodo de funcionamiento de sus dispositivos eléctricos.** Podrá beneficiar de esta función sobre todo porque le permitirá programar el consumo de energía a horarios cuya tarifa sea más económica.

En esta guía le explicamos de una forma sencilla cómo integrar las Tomas Inteligentes en el sistema Cloogy® y ponerlas en funcionamiento. Siga cuidadosamente las instrucciones que se indican, sin saltarse ninguno de los pasos.

En caso de duda, contacte nuestro Servicio de Atención al Cliente a través de los contactos indicados en la página 18.

## Virtual Power Solutions (VPS)

Somos una empresa que se dedica al desarrollo de soluciones de gestión energética para clientes residenciales, PYME, grandes empresas y utilities. Ayudamos a los consumidores a ahorrar energía, dinero y reducir su impacto ambiental. Nuestra acción se caracteriza por proporcionar tecnología para el consumidor en que la innovación es un proceso, la protección ambiental una misión y la relevancia para el cliente nuestro valor fundamental. Queremos proporcionar a nuestros clientes una experiencia única de innovación y usabilidad para reducir los consumos de energía.

Más información sobre VPS en [www.vps.energy](http://www.vps.energy).

## Cloogy® ZigBee Home Automation

Su Cloogy® es un producto ZigBee Home Automation. Este protocolo de comunicaciones posibilita que su kit Cloogy® utilice nuevos equipos ya existentes en el mercado, como por ejemplo termostatos, sensores de movimiento, sensores de temperatura y humedad, entre muchos otros.

VPS viene realizando ensayos de compatibilidad con varios equipos que utilizan el protocolo de comunicaciones ZigBee Home Automation. Para conocer la lista actualizada de los dispositivos ya probados y los que están en fase de prueba consulte el portal Cloogy® - [www.cloogy.com](http://www.cloogy.com).



# Como integrar sus nuevas Tomas Inteligentes de forma simple y rápida

- 1 Retire los elementos del envase y compruebe si su kit incluye dos Tomas Inteligentes. Si falta alguna, contacte con nuestro Servicio de Atención al Cliente.



2x Tomada Inteligente



Guia Rápido

- 2 Entre en el portal Cloogy® ([www.cloogy.com](http://www.cloogy.com)) y acceda al área «Mi perfil Cloogy», en la parte superior derecha de la página. Alternativamente, acceda directamente al portal Cloogy® en <http://mydata.cloogy.com/login>.
- 3 Introduzca su nombre de usuario y su contraseña. Haga clic en **Definiciones** y después en la pestaña **Equipos**.
- 4 Haga clic en **Añadir Equipo** e introduzca el ID de su Toma Inteligente. Elija la opción **Cloogy Plug** y haga clic en **Añadir**. *Repita el proceso para la otra Toma Inteligente.*



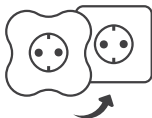
*Sus Tomas Inteligentes figurarán ahora en la lista de Equipos con el estado en rojo (no emparejado). Siga los siguientes pasos para las emparejar con su kit Cloogy®.*

## 5 Procedimiento de Emparejamiento

1. Por delante del estado de su Toma Inteligente, haga clic en el botón **Emparejar**.
2. Espere que el mensaje **“El emparejamiento de nuevos equipos está ahora disponible”** aparezca y que el círculo comience a quedarse verde.
3. Coloque la Toma Inteligente en la toma eléctrica y espere que el mensaje **“Equipo emparejado con éxito”** aparezca.
4. Si el mensaje no aparece hasta que el círculo cambie su color para azul, desconecte la Toma Inteligente de la toma eléctrica.
5. Coloque la Toma Inteligente en una toma eléctrica hasta que la luz se quede amarilla y desconéctela de la toma eléctrica.
6. Coloque la Toma Inteligente otra vez en la toma eléctrica hasta que la luz se quede azul y desconéctela de la toma eléctrica.
7. Coloque la Toma Inteligente otra vez en la toma eléctrica hasta que la luz se quede verde.
8. Cuando aparezca el mensaje **“Equipo emparejado con éxito”** el proceso de emparejamiento se ha completado.
9. Enseguida deberá aparecer el mensaje **“El emparejamiento de nuevos equipos dejó de estar disponible. Si el equipo no fue emparejado con éxito, repita el proceso”**.
10. Actualice la página del portal Cloogy®. El estado de su Toma Inteligente deberá estar verde. Si está naranja deberá aproximar la Toma Inteligente del Concentrador.

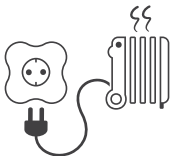
*Repita el proceso para la otra Toma Inteligente.*

- 6 Coloque sus Tomas Inteligentes en la tomas eléctricas donde irá a conectar los equipos que desea monitorizar, controlar y/o programar.



ES

- 7 Conecte los equipos a las Tomas Inteligentes.



- 8 La primera comunicación entre las Tomas Inteligentes y el portal Cloogy® puede tardar hasta 30 minutos. Si después de este periodo no hay datos en el portal, aproxime la(s) Toma(s) Inteligente(s) del Concentrador y aguarde algunos minutos. Si aun así no hay datos, confirme si las Toma(s) Inteligente(s) está(n) emparejada(s):

- Entre en el portal Cloogy® y haga clic en **Definiciones**
- Haga clic en la pestaña **Equipos**
- Si el estado de la(s) Toma(s) Inteligente(s) está en rojo (no emparejada), y si ya efectuó el procedimiento de emparejamiento indicado en el punto 5 de esta guía, contacte con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

# ¡Sus Tomas Inteligentes están listas!



## Precauciones de seguridad

VPS no se responsabilizará por daños causados en el equipo o de cualquier otro tipo, si no respeta el procedimiento de instalación y utilización descrito en esta Guía. Si tuviera dudas contacte nuestro Servicio de Atención al Cliente.

## Declaración de Conformidad

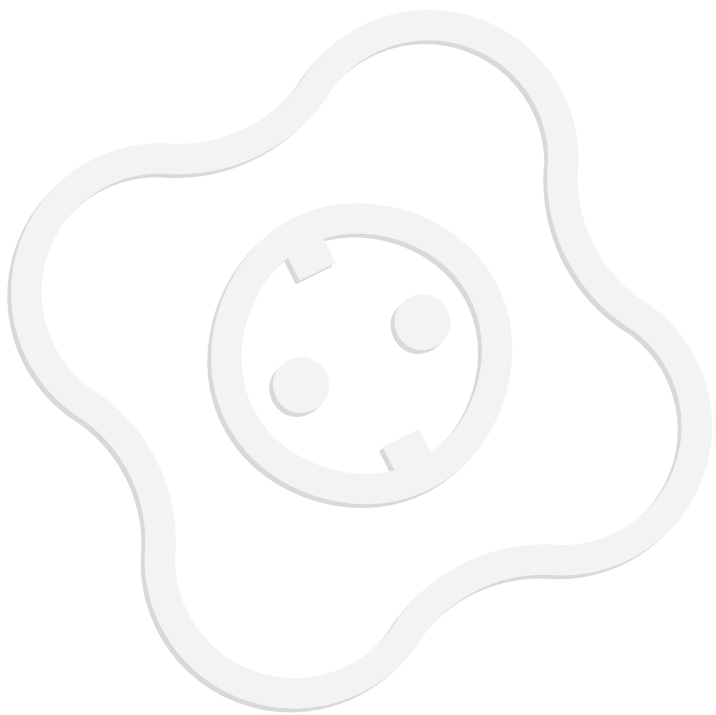
Virtual Power Solutions S.A. declara que su kit Cloogy® POWER PLUGS cumple con los requisitos esenciales y las demás disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/UE.

La Declaración de Conformidad puede solicitarse a través del correo electrónico [info@cloogy.com](mailto:info@cloogy.com).



## Servicio de Atención al Cliente

Si tiene cualquier pregunta, duda o problema durante el proceso de instalación o durante la utilización, consulte la sección de preguntas frecuentes (FAQ) existente en el sitio web [www.cloogy.com](http://www.cloogy.com). Si sigue teniendo dudas, **contáctenos a través del correo electrónico [info@cloogy.com](mailto:info@cloogy.com) o a través del teléfono (+351) 239 791 401.**





Serviço de Apoio ao Cliente  
Customer Support Service  
Servicio de Atención al Cliente  
[info@cloogy.com](mailto:info@cloogy.com)  
(+351) 239 791 401





Virtual Power  
Solutions

[www.vps.energy](http://www.vps.energy)